



**Étude sur la francité et l'intervention précoce
en pré-lecture et en pré-écriture en maternelle**

par

Luce Anne Caty
Yolande Proulx-Moquin

Juin 2004

Table de matières

Remerciements.....	2
Paramètres.....	2
Méthodologie	3
Constat.....	3
Recommandations	
Parents	4
Conseil scolaire	4
Pédagogie	5
Planification	6
Gestion	6
Appropriation du français	7
Approche du langage intégré	7
Références.....	9
Compilation des résultats des questionnaires.....	10
Rapport des visites dans les classes de maternelle	25

Remerciements

- Au groupe de discussion qui a établi les paramètres de la recherche
- Aux enseignantes de maternelle qui ont répondu au questionnaire conçu par le Conseil scolaire Centre-Nord et qui ont participé à la rencontre du 23 mars 2004
- Aux enseignantes et aux aides qui ont accueilli, dans leur classe, les personnes responsables de l'enquête

Paramètres

1. Objectifs de l'étude

- Bonifier le programme préscolaire pour atteindre plus rapidement les objectifs langagiers en communication orale, en pré-écriture et en pré-lecture
- Identifier les avantages ajoutés au programme de maternelle à temps plein en lien avec l'atteinte des objectifs langagiers en français oral, en pré-lecture et en pré-écriture
- Favoriser l'arrimage entre le milieu préscolaire et la maternelle
- Viser l'uniformisation de la programmation préscolaire

2. Informations nécessaires pour brosser le portrait de la situation actuelle et en faire l'analyse

En maternelle

- Connaître les programmes d'études utilisés dans les salles de classe
- Connaître la place accordée à la pré-lecture, à la pré-écriture et à la communication orale dans la planification hebdomadaire, mensuelle et annuelle
- Connaître et énumérer les ressources pédagogiques utilisées : matériel pédagogique, livres, TIC, outils d'évaluation, aide des pairs, d'enfants de niveaux supérieurs, de parents et de bénévoles, etc.
- Connaître et décrire les stratégies d'enseignement utilisées en classe : centres d'apprentissage, projets thématiques, sorties éducatives, visites à la bibliothèque, club littéraire
- Connaître les ressources et les stratégies utilisées pour les enfants ayant des besoins de francisation et pour les enfants francophones
- Autres ressources matérielles : centres de ressources et services disponibles à proximité

- Formation : cours, appui, journées de rencontres, appui aux nouveaux enseignants
- Financement : sources actuelles et rôle du Conseil scolaire à ce niveau, financement accru pour répondre à de nouveaux besoins tels que l'appui aux nouveaux enseignants, ressources supplémentaires

Méthodologie

Dans son plan triennal, le Conseil scolaire Centre-Nord avait planifié d'effectuer une étude afin de mieux connaître les programmes et les services offerts au niveau préscolaire. L'enquête comprenait six étapes :

1. Un groupe d'intervenants en éducation a été formé pour élaborer les paramètres de l'étude.
2. Les enseignantes ont répondu à un questionnaire qui a permis de brosser le portrait de la situation des maternelles au sein du Conseil scolaire Centre-Nord.
3. Les enseignantes ont participé à une journée d'échanges le 23 mars 2004 à La Cité francophone.
4. Deux personnes ont obtenu le mandat d'effectuer une enquête, de compiler et d'analyser les données afin de faire les recommandations nécessaires à l'atteinte des objectifs de l'étude.
5. À la suite de l'analyse, ces deux personnes ont visité quatre classes de maternelle ayant de 13 à 26 enfants par classe : deux maternelles d'Edmonton, une située en banlieue et une autre en région.
6. Des recommandations ont été émises selon les données et les observations recueillies.

Constat

Cette étude a permis de constater l'hétérogénéité des maternelles. Elles se distinguent par leur population, le ratio enfants anglo-dominants/enfants francophones, l'origine de leurs enseignantes, la diversité des installations et des ressources utilisées ainsi que par la place accordée à la pré-lecture et à la pré-écriture à l'intérieur des programmes. Il est aussi intéressant de noter que le ratio enseignante/enfants diffère d'une maternelle à l'autre. À la lumière de ce portrait, nous constatons le défi à relever afin d'uniformiser la programmation dans les classes de maternelle. Nous tenterons tout de même de proposer certaines recommandations.

Recommandations

Parents

1. Prendre à cœur leur rôle de parents francophones
2. Amener les enfants à des activités se déroulant en français
3. Chercher des amis francophones
4. Se souvenir qu'ils sont des modèles pour leurs enfants (se procurer du matériel de lecture, des dictionnaires, des jeux, etc. en français, écouter la radio française en auto et à la maison, regarder la télévision française, parler français avec leurs amis adultes devant leurs enfants afin de leur montrer que le français n'est pas seulement la responsabilité de l'école)
5. Utiliser et améliorer le français parlé à la maison
6. Emprunter et utiliser le matériel disponible dans les centres de ressources

Conseil scolaire

1. Maintenir deux journées de rencontre collective durant l'année pour les enseignantes de la maternelle
2. Convoquer une rencontre à la fin de l'année avec les éducatrices des prématernelles pour faire l'arrimage des apprentissages acquis et des thèmes de *Paul et Suzanne* et autres qui ont été exploités au cours de l'année
3. Mettre en place un programme d'échanges entre les enseignantes de maternelle
4. Offrir des ateliers de formation après l'école
5. Pour les nouvelles enseignantes :
 - Mettre en place un programme de mentorat dans le but d'uniformiser l'enseignement et d'encadrer les nouvelles enseignantes
 - Donner priorité, lors de l'embauche d'enseignantes, à celles qui ont une formation académique avec au moins un volet en éducation préscolaire
 - Offrir une journée de formation sur le programme d'études de la maternelle (Alberta Learning) ainsi que sur la vision et la mission des écoles francophones afin d'uniformiser l'enseignement de la maternelle au niveau du Conseil scolaire
6. Embaucher une coordinatrice pour les maternelles et les prématernelles dont le rôle serait de répondre aux attentes du Conseil scolaire et de faire appel à l'expertise de personnes-ressources pour remplir son mandat

7. Embaucher une aide-enfants au moins pour la matinée dans toutes les classes qui ont plus de 15 enfants
8. Refaire le bulletin scolaire en fonction du programme d'études du ministère de l'Apprentissage

Pédagogie

1. Épurier, élaguer et donner une priorité aux documents utilisés en classe
2. Débuter le volet « pré-lecture » ou « littératie » avec *Paul et Suzanne* dès les premiers mois de l'année scolaire. Utiliser, vers la fin de novembre et pour les prochaines 20 semaines, la collection *Domino* publiée aux éditions de La Chenelière. Cette approche propose des stratégies de lecture et d'acquisition d'aptitudes en lecture fondées sur l'écriture, l'écoute, l'expression orale dans des contextes significatifs et attrayants. En plus, le matériel propose des histoires de divers niveaux de difficulté qui se prêtent aux besoins des différentes clientèles des écoles francophones. (La collection *Domino* vise aussi à établir un lien direct avec le programme de mathématiques en proposant des histoires qui sont reliées à chacun des domaines mathématiques.) Par contre, le côté phonétique n'est pas approfondi dans cette collection, mais cela pourrait être comblé en utilisant *Conscience phonologique* des éditions de La Chenelière et *Firm Foundations* du conseil scolaire de Vancouver. *Firm Foundations* est conçu pour les écoles d'immersion, mais propose de nombreuses activités qui pourraient être utiles. On pourrait aussi consulter *La littératie : une approche équilibrée* publiée par le conseil scolaire Ottawa-Carlton. Cette ressource englobe tous les aspects reliés au développement de la lecture et de l'écriture chez les enfants de la 1^{re} à la 3^e année. En Alberta, le ministère de l'Apprentissage analyse présentement une nouvelle ressource qui sera autorisée dès septembre 2004.
3. Utiliser la *Trousse de formation en francisation* produite par le Conseil des ministres de l'éducation du Canada (CMEC) afin de mieux aider les enfants ayant des besoins en francisation
4. Faire certaines activités séparées, au début de l'année, surtout s'il y a un grand décalage langagier entre les enfants, afin de permettre à ceux plus à l'aise en français de s'améliorer et d'être valorisés. Par exemple, faire deux fois l'activité du calendrier, mais en deux groupes, car ceci permettra aux enfants de s'exprimer plus souvent et selon leur capacité.
5. Adapter impérativement les activités afin que chaque enfant progresse à son propre rythme tout au long de l'année. Ceci permettra de répondre aux besoins différents des deux clientèles de la maternelle francophone.
6. Diviser les enfants selon leur compétence langagière lors de la lecture d'une histoire pour permettre à chacun d'évoluer à son rythme et de profiter au maximum de l'enseignement. Dans une recherche qui avait pour but d'évaluer l'effet de la taille du groupe sur la compréhension de l'histoire, Morrow et Smith (1990) indiquent qu'après la lecture d'une histoire, les enfants soumis à des tests de compréhension présentent des résultats différents selon la taille du groupe. Ce sont les enfants réunis en petits groupes qui ont obtenu les meilleurs résultats. Les chercheurs Florin et Goulette abondent dans ce sens lorsqu'il s'agit de séances de langage. Former des petits groupes homogènes pour des séances langagières donnerait l'occasion à chaque groupe de progresser à son rythme et selon ses compétences.

7. S'assurer que la pré-lecture et la pré-écriture occupent une place prépondérante dans la planification quotidienne pour les deux clientèles, tout en évitant d'utiliser les mêmes ressources pour chacun des groupes. Il est préférable de faire, à tous les jours, une courte activité de pré-lecture et de pré-écriture que d'accumuler les périodes pour ne consacrer qu'une ou deux journées par semaine
8. Utiliser la ressource *Apprentissage et enseignement de la lecture* de Giasson et Thériault qui offre un excellent questionnaire pour l'évaluation des connaissances de l'enfant en lecture
9. Choisir, le plus souvent possible, des sorties en français. Profiter de la présence de parents accompagnateurs pour exposer les enfants et ces derniers aux activités et aux organismes de la francophonie. Par exemple, se rendre au Centre 82 pour une leçon de danse avec La Girandole
10. S'assurer que les enseignants comprennent le processus d'apprentissage d'une langue
11. Plusieurs maternelles adoptent l'approche du langage intégré pour développer la conscience phonologique ce qui est, sans contredit, l'approche la plus naturelle pour l'apprentissage d'une langue. Par contre, certains chercheurs, dont Boudreau (1993), prétendent que cela comporte certains risques en réduisant cette approche à une approche globale qui néglige l'enseignement des autres stratégies de lecture. (Voir page 9 pour un résumé des principes à suivre et une liste de connaissances techniques dont l'acquisition peut être stimulée à la maternelle)

Planification

1. Exiger une planification annuelle en lien étroit avec le programme d'études de la maternelle établi par le ministère de l'Apprentissage, car il répond pleinement aux besoins de la clientèle et des enseignants
2. Planifier, à tous les jours, de courtes activités de pré-lecture et de pré-écriture
3. Visualiser, lors de la planification d'une leçon, chacune de ses étapes pour en estimer, de façon assez précise, la durée de la leçon afin de la compléter sans perdre l'attention des enfants
4. Utiliser des ressources en lien avec le programme
5. Éviter de patauger dans trop de programmes et de ressources différents à la fois

Gestion

1. Entrecouper les travaux sédentaires d'exercices d'étirement, de chants, de comptines ou de jeux
2. Valoriser les enfants et apprécier autant le progrès des enfants qui parlent couramment le français que celui de ceux qui sont moins à l'aise en français. La récompense matérielle n'est pas l'unique forme de valorisation. Il faut tendre vers des moyens intrinsèques.

Appropriation du français

1. Toujours accompagner les noms d'un article
2. Faire répéter les nouveaux mots
3. Quand un enfant hésite en parlant, il faut lui glisser discrètement le mot ou l'expression manquante plutôt que de demander à un autre enfant de parler à la place de celui-ci. Quand cela est possible, il faut demander à l'enfant de répéter sa phrase.
4. Reformuler immédiatement toutes les erreurs de syntaxe et de vocabulaire et, si possible, faire répéter la correction à l'enfant
5. Utiliser un français standard. Éviter l'utilisation du 'tu' quand l'enseignant s'adresse au groupe. Ceci engendre très souvent des structures fautives tant à l'oral qu'à l'écrit.
6. Éviter les traductions libres de chansons et de comptines
7. Se familiariser avec le répertoire de chansons et de comptines qui existe déjà en français. Certains sites Web en contiennent des centaines (paroles et musique incluses).

Approche du langage intégré

L'approche du langage intégré permet d'intervenir sur la clarté cognitive des enfants de la maternelle au moyen de différentes activités de lecture et d'écriture.

Trois principes la sous-entendent :

1. La reconnaissance des conduites de l'écriture et de la lecture consiste en la représentation que l'enfant se fait d'une personne qui lit et qui écrit.
2. La compréhension des fonctions de l'écrit consiste à l'habileté de l'enfant de savoir pourquoi l'écriture est nécessaire pour communiquer avec les autres.
3. La connaissance des termes techniques de la langue par l'enfant afin de différencier l'acte de lire de celui d'écrire. Il doit être exposé aux termes techniques de la langue écrite pour y parvenir.

Voici une liste de connaissances techniques de la langue écrite dont l'acquisition peut être stimulée à la maternelle :

- Différencier l'acte de lire et l'acte d'écrire
- Savoir qu'un texte se lit de gauche à droite et de haut en bas
- Suivre un texte avec un doigt
- Apprendre à faire le retour à la ligne suivante

- Apprendre ce qui se dit peut se lire et s'écrire
- Différencier une lettre d'un dessin
- Nommer et reconnaître les 26 lettres de l'alphabet
- Connaître les concepts de lettres minuscules et majuscules
- Connaître les différents sons des lettres
- Savoir que des combinaisons de lettres forment différents sons
- Savoir que des combinaisons de lettres forment différents mots
- Savoir que des mots forment des phrases
- Savoir ce qu'est une syllabe
- Savoir qu'il y a un espace entre chaque mot
- Reconnaître un point
- Reconnaître un point d'interrogation
- Reconnaître un point d'exclamation
- Reconnaître une virgule
- Reconnaître une apostrophe
- Reconnaître les guillemets
- Reconnaître les accents aigus, graves et circonflexes
- Reconnaître les trémas
- Savoir quand utiliser les différents signes de ponctuation

À noter :

- Cette liste de connaissances techniques de la langue est destinée à des enfants qui parlent et utilisent couramment la langue française.
- Les enfants du Québec doivent atteindre l'âge de 5 ans avant le 30 septembre pour entrer à la maternelle. Ceci crée donc un écart de cinq mois au niveau du développement avec les enfants de l'Alberta.

Références

American Educator, *Every Child Reading, An Action Plan of the First Alliance*, 1998.

Boulerice, Pascale. *Lire avant l'école*, Lirelu, 2004.

Cazabon, C., Fagan, J. A., Mellon, L., Norman, C. et Séguin, M. « La littératie une approche équilibrée, Immersion précoce, cycle primaire », 2002.

« Comité de gestion francophone du Plan d'action national pour les enfants (PANE) en Alberta. Orientations et stratégies dans le dossier des services à l'enfance pour les francophones de l'Alberta, Les enfants francophones... Une richesse à développer », 2003.

Giasson, J. *La lecture de la théorie à la pratique*, Éditions Gaétan Morin, Montréal, 1995.

Giasson, J. et J. Thériault. *Apprentissage et enseignement de la lecture*, Éditions Ville-Marie, Montréal, 1995.

Moreau, A et Landry. « Le développement de la conscience de l'écrit : Quelques concepts et des activités destinées à la maternelle », *Vie Pédagogique*, 2000.

Prenoveau, J. « Une approche de l'enseignement de la lecture et de l'écriture entièrement centrée sur l'enfant : Un bilan positif de la première année d'expérimentation », *Vie Pédagogique*, 2004.

Thériault, J. *J'apprends à lire... Aidez-moi*, Éditions Logiques, Montréal, 1996.

Vincent, L. « La petite enfance : porte d'entrée à l'école de langue française », *Horizons*, 2003.

Annexe A

Compilation des résultats au questionnaire

Programme d'études

1. Utilisez-vous le programme du ministère de l'Apprentissage (Alberta)?
 - Toutes les enseignantes l'utilisent. (10/10)
2. Quels autres programmes d'études utilisez-vous?

Cinq des dix enseignantes utilisent des programmes complémentaires.

- Documents fournis par la conseillère pédagogique (1/10)
- Tous azimuts (1/10)
- Programme du MEQ (1/10)
- Programme d'estime de soi – Hôpital Sainte-Justine (1/10)
- Programme de religion OPECO (1/10)
- Paul et Suzanne (1/10)
- Programme de conscience phonologique (1/10)
- Programme de français et de mathématiques (Protocole de l'Ouest) (3/10)
- Programme d'hygiène (1/10)
- Programme d'éducation physique (1/10)
- Curriculum de l'Ontario – Programme cadre du jardin d'enfants (1/10)

Planification

3. Quel(s) genre(s) de planification faites-vous?
 - Hebdomadaire (10/10)
 - Mensuelle (10/10)
 - Annuelle (10/10)

Ressources pédagogiques

4. Quelles ressources pédagogiques utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale?

Livres et matériel périssable

- Conscience phonologique (de La Chenelière) + livre d'activités
- Éveil aux apprentissages scolaires (Guérin)
- À la maternelle... voir grand (de La Chenelière)
- Le petit chaperon rouge (Graficor)
- Paul et Suzanne
- Image et moi (Éditions des images de l'art)
- *Month by Month Reading and Writing* (Carlson – Dellarosa)

- *500 Five Minutes Games* (Gryphon Louse)
- Collection Domino (de La Chenelière)
- Tous azimuts – maternelle, livrets 1 à 32
- Tous azimuts – maternelle, livres géants + journal de l'enfant
- Le grand livre des maternelles
- Mon premier vocabulaire
- Trousse de dépannage en lecture
- Alphabet phonologique
- Mon premier abécédaire
- Elfi : livre d'histoires et guide
- Un monde à moi (HRW)
- La roue
- *Sequencing Cards* (pour images en ordre de gauche à droite)
- Activités éducatives à reproduire à la maison
- Documents photocopiés appartenant à un autre enseignant
- Alpha-jeunes
- Livres-cassettes
- Lecture intensive
- Éditions Passe-temps
- Musique + chants
- Comptines
- Programme d'alphabet (conçu par l'enseignante)
- Décou-livres 1 et 2
- Boîtier de jeux de pré-lecture, trois niveaux (Nathan)
- Première lecture – jeu
- J'ai... ans
- Jouons à lire – jeu (Ravensburger)
- Véritech
- Jeux d'épellation
- Cahiers de vocabulaire
- Lettres magnétiques
- Lettres en feutre
- Tuiles et dés de lettres
- Cartes-éclair de lettres
- Jeux d'écoute
- Croque-maternelle
- Écrire avec Maturin – cahier d'écriture script
- Cahier Pistache à la maternelle
- J'appivoise les sons
- Les sons de Gaston
- Tableaux blancs et crayons feutres
- Tableaux magnétiques
- Sable, riz, farine
- Cahier d'écriture (conçu par l'enseignante)

- Livres (conçus par l'enseignante), chants, comptines
- Marionnettes
- Casse-tête
- Affiches (mots/images, thèmes)
- Calendrier
- Fiches reproductibles et fiches conçues par l'enseignante
- Cartes conçues par l'enseignante
- J'apprends mon ABC
- J'apprends les sons et les syllabes
- Les couleurs, les formes et les grandeurs
- *Kidzup Inc. 2003*
- Jeux de bingo – alphabet et chiffres
- *Trend Entreprise Inc. (4 ans et plus)*
- Autres livres reliés aux thèmes
- *Reading A to Z (Web)*
- Éditions de l'Envolée
- Livres collectifs et conçus par les enseignantes
- Comptines de Henriette Major
- Journal (conçu par l'enseignante)

5. Quels logiciels utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale?

- *Kidworks*
- Caillou
- Mangot
- En place Folichon et Perlimpont (pré-lecture)
- Mes premières phrases
- Adibou – Adibou 4-7 ans, Adibou je lis, je calcule 4-5 ans, Adibou disque environnement
- ABCirque
- Logiciels du Conseil scolaire Centre-Nord
- Projet d'écriture sur Word/Publisher
- Picto-cuisine
- Plume
- Lapin malin
- Jeu de Lulu
- Moniteur de langue
- Vidéo
- Paul et Suzanne
- 102 activités
- Sites Web
- Benjamin joue avec les chiffres
- La maison des sciences
- Champions en s'amusant

- *Boardmaker*
- Jeux au laboratoire d'ordinateurs
- Commençons à apprendre

6. Quels outils utilisez-vous pour l'évaluation de l'apprentissage de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale?

- Portfolio
- Album de découpures
- Observations
- Évaluation individuelle
- Fiches d'exercices
- Discussions
- Exposés oraux/présentations
- Trousse d'évaluation GB +
- Dictée PGL
- Cahier d'écriture
- Jeu de pêche (lettres/chiffres)
- Calendrier
- Brindille de chenille (pour lire les prénoms des autres enfants)
- Jeux de lettres (classe versus l'enseignant)
- Théâtre de marionnettes
- Les monstres et raconte
- Dictée de lettres et de chiffres
- Fiche « le son des lettres »
- Mon enfant est-il prêt à entrer à l'école? (outil de dépistage des habiletés à évaluer dans les trois bulletins)
- Tests conçus par l'enseignante
- Grille d'observation du Ministère
- *The Kindergarten Teacher's Student Observation and Assessment*
- Guide (à titre de référence)

Ressources pédagogiques

1. Quelles ressources pédagogiques utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale auprès des enfants ayant des besoins de francisation (anglo-dominants)?

Livres	Matériel périssable	Logiciels	Outils d'évaluation
<ul style="list-style-type: none"> • Paul et Suzanne + fiches • Alpha-jeunes • Collection Décou-livres 1 et 2 • J'ai ... ans (bingo, thèmes avec mots illustrés, cassettes) • Mon premier vocabulaire • Conscience phonologique (boîtier 1) • Trousse de dépannage en lecture : alphabet phonologique (boîtier 2) • Le petit chaperon rouge • Chansons et comptines 	<ul style="list-style-type: none"> • Matériel du centre « maison » pour le vocabulaire (aliments, vaisselle, meubles, etc.) • Jeu « Twister » pour les couleurs et les parties du corps • Images de mots de vocabulaire • Images d'actions • J'apprivoise les sons • Les sons de Gaston • Éveil à la lecture et à l'écriture chez les petits • Histoire à lire et à colorier avec les parents • Session de francisation en petits groupes 	<ul style="list-style-type: none"> • Paul et Suzanne • Lapin malin, maternelle 2 • Lapin malin, maternelle 3 • Adibou je lis et je calcule pour les 4 à 5 ans 	<ul style="list-style-type: none"> • Suivi auprès des enfants • Grilles d'observation • Vérification du vocabulaire selon les thèmes • Vérification de l'utilisation des phrases courtes dans divers contextes (ex. : Puis-je aller aux toilettes?) • Vérification de l'utilisation de phrases courtes spontanées avec les adultes et les pairs dans des contextes non structurés (ex. : collation, centres, etc.) • Fiches d'exercices • Discussions • Observations • Bingo de vocabulaire

Ressources pédagogiques

2. Quelles ressources pédagogiques utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale auprès des enfants francophones?

Livres	Matériel périssable	Logiciels	Outils d'évaluation
<ul style="list-style-type: none"> • Collection Lecture pour débutants • Collection Domino : pré-lecture et littérature • Le petit chapeau rouge : stratégies au niveau de la pré-lecture et de la grammaire • C/O Enfant-vedette 	<ul style="list-style-type: none"> • Livrets maison • Tous azimuts maternelle – journal de l'enfant • Croque-maternelle • Trousse de conscience phonologique : livre d'activités • Trousse de dépannage en lecture : alphabet phonologique – livre d'activités • Écrire avec Maturin : mon cahier d'écriture script • Cahier « Pistache à la maternelle » 	<ul style="list-style-type: none"> • Mots à écrire et appris à l'ordinateur (reconnaissance sur le clavier des majuscules et minuscules) • Adibou disque environnement • Adibou je lis, je calcule 4-5 ans • Adibou 4-7 ans « Je découvre la nature et les sciences » • Lapin malin maternelle 2 • Lapin malin maternelle 3 • Benjamin joue avec les chiffres • La maison des sciences • Champions en s'amusant, vol 1 : Les animaux • Champions en s'amusant, vol 2 : Le cirque • Champions en s'amusant, vol 3 : La ferme • Champions en s'amusant, vol 4 : Le corps humain • Champions en s'amusant, vol 5 : Les sports 	<ul style="list-style-type: none"> • Observation du langage oral, des expressions utilisées, des conversations spontanées entre pairs, de l'intérêt porté à la langue (écriture et lecture) • Album de découpages • Portfolio • Observations • Dictée de lettres et de chiffres • Fiche d'exercices • Fiche « le son des lettres» • Exposés oraux • Discussions

Autres ressources

3. Quelles autres ressources utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale?

Aide des pairs	Aide d'enfants de niveaux supérieurs	Parents	Bénévoles	Grands-parents
<ul style="list-style-type: none"> • Cercles de lecture • Jeux de rôles • Dans les centres • Dans le coin de lecture • Pour la lecture en groupe • Activités de théâtre • Les enfants s'écrivent des lettres et font des dessins 	<ul style="list-style-type: none"> • Lecture avec les enfants de 1^{re}, 2^e, 5^e, 6^e, 7^e, 9^e et 11^e année • Les plus vieux font la lecture aux plus jeunes et leur posent des questions. • Les petits lisent leurs livres à haute voix aux plus vieux 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour la lecture quotidienne de <i>Paul et Suzanne</i> • Pour les soirées d'information • Un parent vient lire un livre aux enfants • Un parent vient parler de son métier • Les parents utilisent <i>Paul et Suzanne</i> avec les enfants à la maison • Les parents viennent aider durant la semaine de la lecture • Les parents aident dans les centres • Les parents offrent ou prêtent des livres 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour des présentations ou pour lire • Pour les enregistrement de livres de la collection Domino, car chaque enfant enregistre son histoire • Pour la lecture individuelle ou en petits groupes 	<ul style="list-style-type: none"> • Les enfants se rendent au manoir des personnes âgées • Certains font de la suppléance • Ils viennent lors des soirées d'information

Bibliothécaire	Centres de ressources à proximité	Autres		
<ul style="list-style-type: none"> • Elle procure à l'enseignante de l'information et des livres sur un thème • Les enseignantes s'y rendent une fois par semaine 	<ul style="list-style-type: none"> • Parc Canada • Postes Canada • Une animatrice de l'ACFA régionale vient une fois par semaine et lit une comptine (30 minutes) 	<ul style="list-style-type: none"> • Orthophoniste • Les enseignants du secondaire 2^e cycle offrent le cours de sciences • Visite dans la communauté : pompiers, hôpital, dentiste, parcs 		

4. Quelles autres ressources utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale auprès des enfants ayant des besoins en francisation (anglo-dominants)?

Aide des pairs	Aide d'enfants de niveaux supérieurs	Parents	Bénévoles	Grands-parents
<ul style="list-style-type: none"> • Centres conçus pour ces enfants • Travail oral de vocabulaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Lecture par les plus grands • Encouragement par les plus grands à parler français (enfants de 6^e année qui font de la surveillance) 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour se procurer des livres <i>Scholastic</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour faire de la lecture 	<ul style="list-style-type: none"> • Encouragements à distance
Bibliothécaire	Centres de ressources à proximité	Autres		
<ul style="list-style-type: none"> • La bibliothécaire procure des livres de Paul et Suzanne aux enfants et à l'enseignante • Lecture répétitive 	<ul style="list-style-type: none"> • Institut Guy-Lacombe. Les parents sont responsables de s'y rendre 	<ul style="list-style-type: none"> • Une personne vient travailler avec eux une fois par semaine (30 minutes) pour le développement de la langue • Aide individuelle 		

Autres ressources

5. Quelles autres ressources utilisez-vous pour l'enseignement de la pré-lecture, la pré-écriture et la communication orale auprès des enfants francophones.

Aide des pairs	Aide d'enfants de niveaux supérieurs	Parents	Bénévoles	Grands-parents
<ul style="list-style-type: none"> Partage des connaissances langagières et expressions lors des discussions Pôles de travail dans les centres 	Même	<ul style="list-style-type: none"> Lecture quotidienne en français Encourager l'utilisation des termes et des expressions exacts 	<ul style="list-style-type: none"> Pour enregistrements de conversation tout au long de l'année Pour la lecture avec les enfants 	<ul style="list-style-type: none"> Encouragement à distance
Bibliothécaire	Centres de ressources à proximité	Autres		
<ul style="list-style-type: none"> Activités spéciales avec la bibliothécaire 	Même	Même		

Stratégies d'enseignement

6. Quelles stratégies sont mises en place pour favoriser l'apprentissage de la pré-lecture, la pré-écriture et la communication orale?

Centres d'apprentissage	Projets par thème	Sorties éducatives	Visite à la bibliothèque d'école
<ul style="list-style-type: none"> • 11 à 12 centres • Moniteurs de langue pour la lecture et/ou l'écriture • Tous les jours, les enfants ont accès à deux centres différents • Écriture et lecture dans les centres 	<ul style="list-style-type: none"> • Tout est en fonction de thèmes qui varient au cours de l'année 	<ul style="list-style-type: none"> • Ferme, pompiers, zoo, randonnée • 5 sorties par année (en français si possible) • Une sortie par mois • Sortie dans le village • Sortie en camping 	<ul style="list-style-type: none"> • Une fois par semaine
Visite à la bibliothèque municipale	Club littéraire	Aide des pairs	Aide des enfants de niveaux supérieurs
<ul style="list-style-type: none"> • Parfois, mais il y a peu de livres en français 	<ul style="list-style-type: none"> • Projet de lecture avec les pairs • Club littéraire – deux fois par semaine • Cercles de lecture 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour les cercles de lecture • Tous les jours • Enfants de 1^{re}, 2^e, 5^e, 6^e, 7^e, 9^e et 11^e année lisent avec les enfants 	<ul style="list-style-type: none"> • Un enfant de 10^e année vient dans la classe • Les plus grands accompagnent lors de sorties • Les enfants de 11^e année viennent deux fois par semaine • Les enfants de niveaux supérieurs viennent deux fois par semaine

Aide des parents	Aide des grands-parents	Aide de bénévoles	Autres
<ul style="list-style-type: none"> • Pour les soirées d'information • Avec les devoirs (à la maison) • Une mère vient une fois par semaine pour faire la lecture. • Une mère vient aider dans les centres le lundi. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lors des soirées d'information • Cependant ils sont peu disponibles. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour accompagner lors de sorties • Pour aider à la préparation des soirées d'information • Pour faire la lecture quotidienne de <i>Paul et Suzanne</i> • Pour faire des trousseaux de lecture • Pour enregistrer les conversations des enfants 	<ul style="list-style-type: none"> • Travail en petits groupes selon les besoins • Projet de lecture intensive • Enfant de la semaine • Exposé oral

Stratégies d'enseignement

7. Quelles stratégies sont mises en place pour favoriser l'apprentissage de la pré-lecture, de la pré-écriture et de la communication orale auprès des enfants ayant des besoins en francisation (anglo-dominants) et pour les enfants francophones?

Centres d'apprentissage	Projets par thème	Sorties éducatives	Visite à la bibliothèque d'école
<ul style="list-style-type: none"> • Dans un cas, les enfants sont regroupés selon le niveau langagier. L'enseignante et l'aide circulent pour donner aux enfants des mots de vocabulaire ou pour jouer avec eux en français. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dans un cas, l'enseignante regroupe les enfants selon le niveau langagier au début de l'année : les leçons sont modifiées en fonction de la compréhension et des valeurs à véhiculer. • Lorsque l'enfant atteint un certain niveau de communication orale, celui-ci rejoint le groupe francophone afin de relever de nouveaux défis. 	Même	Même

Visite à la bibliothèque municipale	Club littéraire	Aide des pairs	Aide des enfants de niveaux supérieurs
Même	Même	Même	Même
Aide des parents	Aide des grands-parents	Aide de bénévoles	Autres
Même	Même	Même	Même

Formation de l'enseignante de maternelle

8. Quelle est la formation académique de l'enseignant?

Baccalauréat	Maîtrise	Autres
<ul style="list-style-type: none"> • Enseignement au secondaire en sciences humaines (Québec) • Arts visuels • Enseignement (Québec) • Psychologie de l'enfance • Éducation préscolaire et primaire (Québec) • <i>Early Childhood</i> (FSJ) • <i>Education</i> (U of A) • Éducation (Ontario) • Éducation spécialisée • Orthopédagogie (Nouveau-Brunswick) • Éducation (FSJ) 	<ul style="list-style-type: none"> • Enseignement • Cours de maîtrise (Ontario) 	<ul style="list-style-type: none"> • Certificat en enseignement • ASP en lancement d'entreprise • Certificat en enseignement • Diplôme en perfectionnement • Cours en psychologie (cégep et université (Québec) • Ateliers sur la lecture • Congrès sur la petite enfance • Ateliers sur l'articulation

Expérience en enseignement et en enseignement de la maternelle

9. Combien d'années d'expérience avec en enseignement... et en enseignement de la maternelle?

Nombre d'années d'expérience en enseignement	Nombre d'année d'expérience de la maternelle
2	2
14	8
4	2
5	2
13	9
19	9
18	9
6	6
11	3
	6

10. Quels sont les besoins de l'enseignant en matière de formation et d'appui?

Atelier de formation	Journées de rencontre collective
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Paul et Suzanne</i> • La conscience psychologique • Appui d'un ergothérapeute • L'enseignement par projet • L'articulation et la prononciation • Les difficultés d'apprentissage • Appui d'un orthophoniste • Les cultures du monde (Congo, Burundi, pays islamiques) : Comment communiquer avec les parents? • Le dépistage • <i>Brain Gym</i> • La dyslexie • Formation « La roue » pour continuité avec la 1^{re} année 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour le partage des idées et des forces des enseignants • Pour la présentation du nouveau matériel • Pour les nouvelles enseignantes de maternelle, car ces rencontres sont nécessaires • Garder les deux journées déjà en place

<ul style="list-style-type: none"> • Ateliers accessibles pour les écoles éloignées • Les stratégies de pré-lecture, de pré-écriture et de communication • Éducation physique reliée aux mouvements nécessaires pour la pré-lecture et la pré-écriture • Avoir accès aux ateliers de formation des aide-enfants • Le portfolio, le journal de bord et les grilles d'observation comme outils d'évaluation 	
--	--

11. Quels sont les besoins des nouveaux enseignants de maternelle en matière d'appui?

Cours universitaires	Atelier de formation	Journées de rencontre collective	Appui d'un mentor
<ul style="list-style-type: none"> • Sur l'enfance • Sur les approches en éducation au préscolaire • De pré-lecture et de pré-écriture • Stage au niveau préscolaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Sur le programme d'études de l'Alberta • Sur la vision et la mission des écoles francophones 	<ul style="list-style-type: none"> • Elles sont nécessaires pour les nouvelles enseignantes de maternelle 	<ul style="list-style-type: none"> • Visite dans les classes de maternelle où les enseignants ont déjà de l'expérience • Programme de mentorat

Financement

12. Quel montant est alloué annuellement pour votre budget de classe?

Ne connaît pas son budget	75 \$	85 \$
1	1	8

Note : Le montant d'argent ne devrait pas être imputé du budget actuel

Formation

13. Quel type de formation vous serait le plus utile?

Mise en place d'un système de mentorat pour les nouveaux enseignants?	Des journées de rencontre pour les nouveaux enseignants?	Des journées additionnelles pour vous rencontrer?
<ul style="list-style-type: none">• Pour les nouveaux enseignants	<ul style="list-style-type: none">• Les deux journées de rencontre• Faire la première rencontre dès le début de l'année	<ul style="list-style-type: none">• Une journée pour les enseignantes de la maternelle et de la prématernelle

Annexe B

Rapport des visites dans les classes de maternelle

Première visite

Le 29 avril 2004

13 enfants

- 10 h 45 Rassemblement sur le tapis pour l'étude d'une histoire
- L'enseignante discute de la couverture du livre.
 - Elle discute du temps qu'il fait.
 - Elle discute des expressions du visage.
 - Elle explique ce qu'est un cauchemar, des paupières et d'autres petits mots de l'histoire.
 - Elle pose des questions ouvertes aux enfants au sujet de l'histoire telles que « Est-ce que ça vous arrive de regarder sous votre lit? »

L'enseignante a montré des travaux de pré-écriture et de pré-lecture qu'elle a faits avec les enfants. À la fin de l'année, la plupart des enfants connaîtront leur alphabet et pourront lire plusieurs mots.

Deuxième visite

Le 4 mai 2004

16 enfants

- 9 h 10 Catéchèse
- Récitation du « Notre Père » et du « Je vous salue Marie »

Calendrier

- Les enfants disent la date, le jour et l'année.
- Ils comptent les jours à rebours.
- Ils parlent du temps.
- Ils disent le temps par une phrase affirmative et, ensuite, répondent aux questions sur le temps par des phrases négatives.
- Ils chantent la comptine « Si tu aimes le soleil, tape des mains » et la répètent avec des actions différentes chaque fois.
- Révision de comptines
- Exercices d'étirement tout en récitant l'alphabet

Répétition des cantiques nécessaires pour la célébration du mois de Marie

Les deux groupes sont séparés. Les enfants travaillent avec l'aide dans les centres. Ils font différentes activités, dont plusieurs exercices sur l'alphabet.

- 10 h 30 Récréation

Troisième visite

Le 6 mai 2004

Dans cette classe, quatre enfants ont un PIP

- 9 h 25 Tapis
- L'enseignante leur demande de se placer en rangées.
 - On fait le calendrier. Questions au sujet de la météo. Les enfants répondent en phrases complètes, affirmatives et négatives. Elle place les jours de la semaine en disant la première lettre et en trouvant des mots et des noms qui commencent par la première lettre des jours de la semaine.
 - Elle les fait lire en macaronis ou en spaghetti. Elle profite de l'occasion pour parler du commencement et de la fin d'une phrase.
- 9 h 45 Enseignement religieux
- Elle parle du mois de Marie.
 - Elle récite le « Notre Père » avec l'aide d'un livre. Ensuite, elle leur demande de se recueillir.
- 10 h Chant
- Monsieur Crocodile
 - Chat et Chameau
- 10 h 15 Collation
- 10 h 30 La démarche de la lecture
- L'enseignante présente le livre de la jungle.
 - Elle écrit, sur des étiquettes, les mots 'lion', 'gorille' et le nom d'autres animaux.
 - Elle écrit, de différentes couleurs, les consonnes et les voyelles.
 - Les enfants font des jeux avec ces mots.
 - Elle revoit les 'g' durs et les 'g' doux.
 - Devinettes avec les étiquettes
 - Elle pige un nom d'animal et les enfants doivent mimer ce qui caractérise cet animal (cri ou gestes).
 - Les enfants lisent des petites livres en groupe de deux.
- 11 h 15 Beaux-arts
- Elle explique le projet pour la fête des Mères.
 - Elle fait un modèle de l'activité.
- 11 h 15 Dîner
- Les enfants se rendent aux toilettes et se lavent les mains.

Quatrième visite

Le 13 mai 2004
25 enfants

- 13 h Leçon
- L'enseignante revoit la lettre 's' avec les enfants.
 - Elle leur demande de lui donner des mots qui contiennent la lettre 's'.
 - À tour de rôle, les enfants donnent des mots contenant des 's' doux, durs et muets
 - Elle écrit tous ces mots au tableau.
 - Après avoir recueilli une vingtaine de mots, elle demande aux enfants de composer des phrases avec ces mots et les écrit au fur et à mesure au tableau.
 - Plusieurs enfants réussissent à former des phrases avec plus d'un mot contenant un 's'.
- 13 h 30 Ateliers
- Les enfants font différents ateliers.
 - Quelques-uns finissent leurs travaux d'écriture de lettres alors que d'autres font du coloriage et du découpage.

S:\DATA\WINWORD\HENRI\Rapports\Rapports 2003-2004\Maternelle - final.doc